

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 4 (1889)

**Artikel:** Noms locals collectos in diversas comunitads  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-177003>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Noms locals

collectos in diversas comunitads.

---

## 1. C a l f r e i s e n .

**Aris:** pros dasper la vischnanca.

**Arnos:** ers erts cun terratsch da sablun.

**Augschberg:** ena part dell' alp Urden. Il nom dareiva d'ena fama sur da Donat de Vaz.

**Badunien:** pros fritgevels dasper la vischnanca.

**Bälnettis:** pastgira bela e planeiva cun aclas.

**Barpitschen:** pros da culm sot igl Montolin.

**Bärenfalle:** pastgira.

**Bleisen:** culms sur las aclas.

**Calcäris:** pastgira e god.

**Canäli:** ena part dils culms d' Egga.

**Candischier:** pastgira.

**Dreigi:** pros da culm.

**Egga:** complex da culms dena vart della veia.

**Eichwald:** god, tgi s'extenda giu cunter la Plessur.

**Furklis:** culms umids all' entschatta dena val.

**Gadenstadt:** pros sot las aclas.

**Gartingg:** pros da culm umids.

**Groms:** culms tgi s'extenden anfignan segl feil.

**Jochmari:** pro setg e spondiv.

**Lamaliz:** pros cun pumera.

**Lössli:** bagns carschis aint per part.

- Megernen:** prada igl ple maira sur vischnanca.  
**Montolin (Montalin):** pros e culms sella costa digl piz Montalin.  
**Ochsenberg:** ena part d'Urden; pastgira dell' alp.  
**Parschilliäs:** pastgira d'alp cun creplas.  
**Planzälüers:** prada grassa e buna sen culm.  
**Platta:** pros anzi setgs.  
**Räbland:** god e pastgira.  
**Ruitland:** pastgira e god.  
**Schirischils:** pros erts e crappous.  
**Schlossrain:** pastgira anturn en ot, noua tgi secatava pi bot en casti.  
**Tanzboden:** pro planiv, noua tgi las streias saltavan.  
**Urden:** l' alp cumegna dellas comunitads Calfreisen, Castiel e Lüen.  
**Vals:** complex da bagn cunter la val da Maladers.  
**Zazäs:** ena partida d'ers pittost crappous.

## 2. F a n a s.

(Siva Sererhard er Fanus e Fainus).

- Aegerte:** pibot ers, ossa pro, determinaziun per geirs (gicrs).  
**Aldur:** pros sen en ot (Altura).  
**Brühl o Brül:** fons.  
**Cafraisna:** alp da nuorsas.  
**Calans (Calons):** bagn stagn dasper la vischnanca.  
**Calzarang:**  
**Caniev:** fons. (canova?)  
**Carlitsch o Garlitsch:** alp d'armainta, pi bot da tgavals.  
**Casallas-Casellas:** fons cun ena tgesetta.  
**Cavadürli:** culmet, diminutiv da cavadura?  
**Cresta:** en gop da terra ainten igl god.  
**Curtinal:** hof alla fegn dena part da vischnanca.  
**Cuc:** fons.  
**Dar:** bagn sen ena bella terassa sur vischnanca.  
**Daiz:** ers e pros.  
**Dalvazza:** bagn dasper igl god.  
**Fadur:** alp da vatgas, retga da d'erva.  
**Falmetta:** bagn da situaziun sen dar.  
**Fatans:** pro.

- Fatjuras:** pros ed aclas da primaveira.  
**Flarainas:** pros sot Salcrosch.  
**Foppa:** bagn ainten ena foppa.  
**Forms:** fons.  
**Forz:** pros (recte Forts dasper la val forza).  
**Fraischa:** terragn cun bler' ava.  
**Furner:** sponda teisa cun ples tgamons.  
**Gaua o Caua:** veia soura da vischnanca, Cava?  
**Gaulas:** culms ainten vals profundas (Gulas-Schluchten?).  
**Glauters:** pro glisch.  
**Güger:** acla sen en crest.  
**Haita o Heita:** pastgira cun bleras flours d'got ed izungs.  
**Huoba:** aclas segls confegns dil god.  
**Liesna:** nom d'en bagn.  
**Ludera:** alp da vatgas (gronda foppa).  
**Lumadun:** pros sot igl god.  
**Malinas (Molins?):** part da vischnanca. Avant pacs onns stava  
lò en mulegn.  
**Mumblutt:** god. Pi bot pro circumdo da god, ossa carschi aint.  
**Munt:** culms dasper la veia da Ludera.  
**Padergrossa (Pedra grossa?):** ers e pros.  
**Pajols:** pro.  
**Pajös:** bagn.  
**Palwurst:** pro glisch.  
**Pardiel:** bagn (Pradiel?).  
**Pardatsch:** fons sen terragn setg da sablun.  
**Pfäwi:** piz da montogna; forma da pyramida.  
**Picardie:** piz da montogna, dena vart precipitous, dell'otra vart  
combel.  
**Plagaur:** pro planeiv dasper vischnanca; ena part da chella.  
**Plamaria:** fons (plan Mariä?).  
**Plandafanatsch:** bagn aintigl god, terratsch humid.  
**Plandadein (t):** fons davos oter (Plan dafora n'exista betg ple).  
**Plandadavals (Plan da vals):** pastgira d'alp; antgerna circum-  
dada da vals.  
**Planstorna (Plan d'sterna):** pastgira d'alp. Terragn d'ena viglia  
bova da Montogna. La fama rachinta, tgi nel intern della  
montogna secata en stermentous „drac“ scheschont culla  
testa sot il „kraz“ da Pussarein e culla coua sot Planstorna,  
dolzal la testa, schi levaintal la bova giu pigl „kratz“;

dolzal la coua, schi levaintal la bova a Planstorna. En eda ho'l semuento, daco dereivan las dus bovas.

**Plansantjann:** pros sen ena terassa da montogna.

**Pöschis-Böschis:** fons.

**Pravalaus:** en bagn ainten ena val foppa),

**Punt:** pibot en punt sot la val (Puntner-Tobel).

**Pussanal:** part da vischnanca (post-signal?).

**Quaderis:** ers e pros dasper vischnanca.

**Raal:** pros.

**Raditsch:** bagn (Cò compara savens „Leontodon Taraxacum“; raditsch?).

**Rossnas:** culms ainten ena val profunda.

**Ruofa o Ruova:** bagns damanevels della vischnanca.

**Sagettis:** piza.

**Salcrosch:**

**Salkina:** alp da biestga pitschna sot Fadur.

**Saussana:** piz da montogna.

**Scaminieras:** pastgira per part carschida aint cun god.

**Soles:** dasper l'aquaduct digl ual da Mulegn.

**Tarnals:** pros.

**Tarsana:** pro da culm aintigl god (terra sana? terzana?)

**Taschinjas-Taschignas:** la part teisa dena val carschida aint cun god.

**Traja:** veia o trotg da biestga.

**Valatscha:** ena treida val.

**Valcas (Valcavas?)** pro.

**Valcup:** en crest culla foppa dasperas.

**Valvalagna:** dasper ena val teisa.

**Valschinar:** ena colina da sablun.

**Wall-Val:** pro ainten ena foppa.

**Zäschgels:** fons.

**Zuzendial:** (siva Sererhard derivont da Sut Signal).

**Remarca.** Ils noms locals da Fanas en nias collectos da Sigr. Flor. Davatz. La publicaziun dils noms locals dellas otras vischnancas niro continuada nellas proximas annalas.

J. F.